联合国 S/2004/298



安全理事会

Distr.: General
16 April 2004
Chinese
Original: French

2004年3月17日秘书长给安全理事会主席的信

谨通知你，为便利执行 2002 年 10 月 10 日国际法院关于喀麦隆和尼日利亚陆地和海域边界的裁决，在我的斡旋和联合国秘书处的协助下，喀麦隆和尼日利亚进行了如下活动。

应当回顾，在国际法院作出裁决之前，为使两国事先承诺执行国际法院就其边界争端所作裁决，应我的邀请并在我的出席下，保罗·比亚总统和奥卢塞贡·奥巴桑乔总统于 2002 年 9 月 5 日在巴黎举行了会谈。在会谈之后发表的新闻公报中，两位国家元首同意，将在联合国的支助下，遵守和执行国际法院的裁决，并建立执行机制。两位总统还同意需要采取若干建立信任措施，以全面加强两国关系。

在 2002 年 10 月 10 日国际法院作出裁决之后，我邀请喀麦隆和尼日利亚两国总统参加 2002 年 11 月 15 日在日内瓦由我主持的第二次三方首脑会议，商定执行机制和建立信任措施，以便利执行该项裁决。在会后发表的联合公报中，两国总统重申承诺在其双边关系中不使用武力，而以和平途径解决边界分歧。为推进国际法院裁决的执行，两国总统请我设立一个联合委员会，由我的特别代表艾哈迈杜·乌尔德-阿卜杜拉先生担任主席。

喀麦隆-尼日利亚联合委员会的任务是，审议法院裁决的执行事宜，包括划定两国的陆地边界；制订建议以采取更多的建立信任措施，例如，制定旨在促进合资企业与跨界合作的项目；部队撤出陆地边界沿线地区；最终实现巴卡西半岛非军事化，可能部署国际人员观察撤军；以及重新启动乍得湖流域委员会，该机构由五个国家组成，其中喀麦隆和尼日利亚是具有影响力的成员。联合委员会每两个月一次，轮流在雅温得和阿布贾举行会议。

联合委员会于 2002 年 12 月初在雅温得举行第一次会议，议定设立一个负责划定两国陆地边界的小组委员会。小组委员会由双方和联合国的法学家和制图员组成，2003 年 1 月在日内瓦举行了第一次会议。小组委员会向联合委员会两月一次的会议汇报工作。

04-31292 (C)　160404　160404

根据任务规定，划界小组委员会绘制了标明边界的小比例尺地图，并制定了划界工作方案，该工作方案已由联合委员会 2003 年 2 月在阿布贾举行的第二次会议核可。预计划界过程将持续约 96 周。

联合委员会重申承诺保障喀麦隆和尼日利亚两国受国际法院裁决影响的所有人民的权利，设立了一个受影响人口事务小组委员会。联合委员会 2004 年 2 月 10 日至 11 日在阿布贾举行第八次会议，决定受影响人口事务小组委员会应再次视察陆地边界地区，随后即应实地视察巴卡西半岛，时间在 2004 年 2 月和 3 月。受影响人口事务小组委员会和划界小组委员会于 2 月视察了喀麦隆和尼日利亚陆地边界南部，2 月 24 日至 28 日视察了巴卡西半岛。

联合委员会在阿布贾会议上还决定于 2004 年 3 月对陆地边界地区和巴卡西半岛进行实地视察。此外，联合委员会审议了海洋边界问题，包括就此问题成立小组委员会的提案。联合委员会决定成立一个工作组，进行初步研究并提出建议。工作组由尼日利亚和喀麦隆各五名专家和联合国专家组成。预期工作组将就国际法院裁决划定的海洋边界提出划界建议，并在此基础上绘制地图。

为促进建立信任，联合委员会还确定了可能的跨界合作与合资企业项目。实施这些项目将使这一地区的民众受益。项目之一是重新启动乍得湖流域委员会。

自 2002 年 12 月首次会议以来，联合委员会取得了值得称赞的成就。除上述结构外，委员会还通过了到 2005 年的详细工作计划。2003 年 12 月，从乍得湖地区撤出军警部队和移交民政权力顺利完成，这是委员会完成的最重要工作之一。尼日利亚向喀麦隆移交了 28 个村庄，喀麦隆向尼日利亚移交了一个村庄。12 月 16 日，联合委员会主席乌尔德-阿卜杜拉先生主持了正式移交仪式，两国代表团团长——喀麦隆司法部长阿马杜·阿里先生和尼日利亚前司法部长博拉·阿吉博拉王子出席了仪式。

为巩固乍得湖地区的撤出和权力移交工作，联合委员会决定在当地设立一个为期一年的观察员小组，由尼日利亚和喀麦隆各五名成员和联合国的五名代表组成。

我对迄今取得的进展表示欢迎，这证明在联合国极少的支助下相邻国家能够共同努力防止边界冲突，和平解决分歧。我谨强调指出，比亚总统和奥巴桑乔总统的领袖才能和坚定承诺以及他们派往联合委员会的高级别代表对取得这一进展起了很大作用。作为明证，两国已分别向联合国信托基金捐助 300 万美元，供作划界经费，划界进程共需约 1 200 万美元。欧洲委员会已同意为划界工作提供 40 万欧元赠款。其他捐助者也表示愿意捐款给为划界工作设立的信托基金。

我并高兴地通知你，2004 年 1 月 31 日比亚总统和奥巴桑乔总统在日内瓦举行了由我主持的第三次三方首脑会议。两位总统重申，为了两国及次区域的和平

与稳定，承诺诚意执行联合委员会商定的工作计划。两位总统还商定，将通过互派大使、沿共同边界开设领事馆和两国安全部队联合巡逻来加强建立信任措施。

两国元首还同意，考虑缔结两国友好和互不侵犯条约。他们决定，提高作为双边合作常设机制的联合委员会的代表级别，并把会议从两年一次改为每年一次。他们重申致力于采取适当措施，保证在各自主权范围内、受国际法院裁决影响的民众的安全和福祉。两位领袖商定，于适当时候在我主持下再次会晤审查进展情况。

据估计，到 2005 年底划界工作以及联合委员会联合国支助小组活动经费共需 2 500 万美元，包括划界工作 1 200 万美元和支助委员会工作 1 300 万美元。如上所述，喀麦隆和尼日利亚已各向筹措划界经费的联合国信托基金捐款 300 万美元。划界经费 600 万美元的缺口，将通过自愿捐助提供。

应该指出，迄今为止联合委员会联合国支助小组的活动经费是通过特别安排用 2003 年预算外资源提供。根据谅解，如无法通过自愿捐款进一步筹资，2003 年以后特别安排将不能继续。鉴于目前取得的重大进展并为保证国际法院裁决得到顺利执行，必须得到至 2005 年所需的估计 1 300 万美元经费，使联合国能够继续为联合委员会提供支助。因此，我打算寻求由经常预算拨付这笔经费。

请将本函内容提请安全理事会成员注意为荷。

科菲·安南（签名）